

МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ

Проект: «Підготовленість українських лікарень: уроки для співпраці у сфері охорони здоров'я та кризової підготовленості»

Фінансування: Норвезький директорат вищої освіти та кваліфікацій (НК-dir), програма UA-kompetanse (Нансенівська програма для України)

19 серпня 2026 року

м. Боярка

1. Сторони та загальні положення

1.1. Сторонами цього Меморандуму є:

- **Feeniksin kilta ry** - волонтерська громадська організація, зареєстрована у Фінляндії, в особі голови правління Маркуса Маттссона, який діє на підставі Статуту (далі — Feeniksin kilta ry);

- **Комунальне некомерційне підприємство «Центр первинної медико-санітарної допомоги Боярської міської ради»** (код ЄДРПОУ 44146863), в особі директора Олександра Азарова, який діє на підставі Статуту (далі — Центр);

- **Громадська організація «Добрі долоні»** (код ЄДРПОУ 44928498), в особі голови правління Ілони Фролової, яка діє на підставі Статуту (далі — Добрі долоні).

1.2. Науковим партнером проекту та контролером персональних даних (data controller) у розумінні Загального регламенту про захист даних (GDPR) є **норвезька лікарня Sørlandet sykehus HF (далі — SSHF)**. SSHF не є стороною цього Меморандуму. Feeniksin kilta ry обробляє персональні дані від імені SSHF на підставі окремої угоди про обробку даних.

1.3. Керівником проекту є Маркус Маттссон (Markus Mattsson), доктор філософії з психології, який діє від імені SSHF як керівник проекту та від імені Feeniksin kilta ry як голова організації.

1.4. Цей Меморандум визначає засади співпраці сторін у реалізації зазначеного проекту. Додатки, перелічені у пункті 10.1, є невід'ємною частиною цього Меморандуму.

2. Мета та предмет співпраці

2.1. Мета проекту — систематично задокументувати, як українські заклади охорони здоров'я підтримували критично важливі функції в умовах повномасштабної війни, і перетворити цей досвід на практичні навчальні матеріали для систем охорони здоров'я України, Норвегії та інших країн Північної Європи.

2.2. Українські фахівці беруть участь у проекті як джерело професійних знань, а не як отримувачі допомоги. Надання конкретної матеріальної допомоги не є предметом цього Меморандуму і, за потреби, врегульовується окремим меморандумом про співпрацю.

2.3. Предметом співпраці є:

- проведення індивідуальних напівструктурованих розмов з керівництвом, кадровою службою та клінічним персоналом, а також інституційного опитування закладу;
- аналіз отриманих матеріалів;

- поширення результатів у наукових та навчальних цілях.

2.4. Напрями інтерв'ю та орієнтовні запитання визначені Додатком 1. Умови участі, права учасників, порядок надання згоди та порядок обробки персональних даних визначені інформаційним листом для учасника дослідження (Додаток 2). Терміни проведення роботи узгоджуються сторонами окремо.

3. Роль сторін

3.1. Feeniksin kilta ry

- організовує та проводить збір матеріалів у межах проєкту;
- обробляє персональні дані від імені SSHF відповідно до угоди про обробку даних;
- передає українським сторонам матеріали, зазначені у розділі 7, українською мовою.

3.2. Центр

- визначає контактну особу для планування заходів проєкту;
- сприяє поширенню інформаційного листа серед потенційних учасників заздалегідь;
- надає окреме приміщення, де розмови не перериватимуть.

3.3. Добрі долоні

Добрі долоні забезпечують організаційну координацію реалізації проєкту на території України, взаємодію між українськими учасниками та Feeniksin kilta ry, організаційний супровід заходів, комунікацію між сторонами, координацію проведення інтерв'ю у частині організації та планування, а також сприяють розвитку подальшого міжнародного партнерства між сторонами.

Координаційна роль Добрих долонь є організаційною. Обсяг доступу до матеріалів проєкту визначений пунктом 5.5.

4. Фінансові положення

4.1. Центр і Добрі долоні не здійснюють фінансування цього проєкту, не несуть фінансових зобов'язань щодо його реалізації та не відповідають за адміністрування грантових коштів, виділених на цей проєкт.

4.2. Адміністрування грантового фінансування здійснюється установою — отримувачем гранту відповідно до умов грантової угоди та вимог грантодавця. Українські сторони не є отримувачами, розпорядниками чи адміністраторами таких коштів.

4.3. Цей Меморандум не створює фінансових зобов'язань сторін одна перед одною.

5. Персональні дані, конфіденційність і безпека

5.1. Обробка персональних даних у межах проєкту здійснюється відповідно до GDPR. Контролером даних є SSHF; Feeniksin kilta ry обробляє дані від його імені на підставі угоди про обробку даних.

5.2. Усі дослідницькі дані зберігаються у Службі зберігання чутливих даних (TSD) Університету Осло, Норвегія. Ключ відповідності між іменем учасника та його кодом зберігається виключно у керівника проєкту в окремій захищеній ділянці TSD і не передається жодній третій стороні.

5.3. Участь у проєкті є добровільною. Згода надається усно і документується дослідником у формі, яка містить лише код учасника. Учасник може відмовитися відповідати на будь-яке запитання та припинити участь у

будь-який момент без наслідків для себе, для закладу та для відносин між сторонами.

5.4. Перед публікацією всі результати знеособлюються. Не публікуються ані імена осіб, ані назви закладів та організацій, які беруть участь у проєкті: заклад згадується лише за типом установи та регіоном. Не публікуються відомості, які могли б розкрити уразливості інфраструктури або створити ризики для безпеки закладу чи його працівників.

5.5. Добрі долоні не отримують доступу до дослідницьких даних, аудіозаписів, транскриптів, персональних даних учасників, а також до відомостей про те, хто саме з працівників закладу взяв участь у розмовах. Це обмеження випливає з умов конфіденційності, повідомлених учасникам в інформаційному листі.

5.6. Критерії відбору учасників визначаються дослідницьким планом проєкту, тобто посадами та професійними напрямками, а не конкретними особами.

5.7. У разі розбіжності між цим Меморандумом та інформаційним листом для учасника або угодою про обробку даних у частині обробки персональних даних і прав учасників застосовуються положення інформаційного листа та угоди про обробку даних.

6. Принципи та обмеження співпраці

6.1. Заборона співпраці з російськими установами.

На період дії цього Меморандуму та до завершення збройної агресії російської федерації проти України Feeniksin kilta ry та особи, які діють від її імені, зобов'язуються не здійснювати дослідницьких, освітніх чи партнерських проєктів, пов'язаних зі збором інтерв'ю, професійного досвіду або інформації про функціонування системи охорони здоров'я в умовах війни, у співпраці з державними органами, установами, медичними закладами, громадськими, волонтерськими та іншими організаціями російської федерації, з організаціями, які діють від її імені або під її контролем, а також з установами на тимчасово окупованих територіях України, і не проводити таких досліджень та заходів на території російської федерації.

Це зобов'язання стосується діяльності Feeniksin kilta ry та осіб, які діють від її імені. Воно не поширюється на службові обов'язки таких осіб у межах їхньої роботи в інших установах, які Feeniksin kilta ry не має правових повноважень зобов'язувати. Водночас щодо матеріалів і даних, отриманих у межах цього проєкту, обмеження, передбачені пунктом 6.2, застосовуються без винятків і незалежно від того, у якій ролі діє відповідна особа.

6.2. Заборона передавання матеріалів проєкту.

Інформація, матеріали, аудіозаписи та результати інтерв'ю, професійні свідчення, аналітичні матеріали та інші дані, отримані в межах цього проєкту від Центру, Добрих долонь та залучених ними учасників, не можуть передаватися російським державним органам, установам, медичним закладам, громадським, волонтерським чи іншим організаціям, їхнім представникам, установам на тимчасово окупованих територіях України, а також не можуть використовуватися у спільних із ними дослідженнях, проєктах, публікаціях чи інших матеріалах.

Це зобов'язання є безстроковим. Воно зберігає чинність після завершення проєкту та після припинення дії цього Меморандуму з будь-яких підстав.

6.3. Порядок розгляду ймовірного порушення

У разі виявлення обставин, що можуть свідчити про порушення пунктів 6.1 або 6.2, українська сторона повідомляє про це Feeniksin kilta ry у письмовій формі із зазначенням конкретних обставин. Feeniksin kilta ry надає письмове пояснення та, за потреби, вживає заходів для усунення порушення протягом 30 календарних днів із дня отримання повідомлення. Сторони проводять консультації з метою врегулювання питання.

6.4. Наслідки підтвердженого порушення

Якщо порушення підтверджено або не усунуто у зазначений строк, українські сторони мають право негайно припинити свою участь у цьому Меморандумі. З цього моменту Feeniksin kilta ry зобов'язується:

- припинити збір будь-яких нових матеріалів у межах проєкту від українських сторін та залучених ними учасників;
- не використовувати надалі матеріали, отримані від українських сторін, які на момент припинення ще не були опубліковані або включені до знеособлених результатів;
- припинити використання найменувань, символіки та будь-яких посилань на Центр і Добрі долоні як партнерів, учасників або джерел інформації в усіх подальших матеріалах, презентаціях, навчальних матеріалах і сценаріях;
- на письмовий запит української сторони видалити або повернути матеріали, зазначені у другому підпункті цього пункту, у межах, дозволених законодавством Норвегії та правилами контролера персональних даних.

6.5. Межі можливих зобов'язань

Сторони визнають, що:

- контролером персональних даних у межах проєкту є SSHF; Feeniksin kilta ry обробляє дані від його імені та не має правових повноважень самостійно розпоряджатися даними, які зберігаються у контролера;
- уже опубліковані результати, а також дослідницькі дані, що підлягають обов'язковому зберіганню відповідно до законодавства Норвегії про наукову етику та архівування, регулюються правилами контролера і не можуть бути вилучені за рішенням окремої сторони цього Меморандуму;
- право відкликати згоду та вимагати видалення даних належить кожному учаснику особисто, реалізується у порядку, описаному в інформаційному листі для учасника, і не може бути реалізоване установою від імені учасника;
- оскільки заклади та організації, які беруть участь у проєкті, не називаються у результатах дослідження, зобов'язання щодо припинення використання найменувань і символіки стосується будь-яких згадувань сторін як партнерів або учасників проєкту в інших матеріалах, а не змісту знеособлених результатів.

7. Що отримують українські сторони

- симуляційні сценарії та навчальні матеріали, створені на основі цієї роботи, українською мовою, для власного використання, зокрема для навчання молодих лікарів;
- дослідницький звіт і його стислий виклад, а також запрошення прокоментувати проєкт висновків до публікації;
- гарантію того, що заклад та організація не будуть названі у дослідницькому звіті, наукових публікаціях, презентаціях, симуляційних

сценаріях і навчальних матеріалах; заклад згадується лише за типом установи та регіоном;

- продовження співпраці через Feeniksin kilta ry, зокрема в межах побратимства українських і фінських громад.

8. Подальше партнерство та обмін досвідом

8.1. Після завершення реалізації цього проєкту сторони підтверджують свою зацікавленість у розвитку довгострокового міжнародного партнерства між Feeniksin kilta ry, Добрими долонями та Центром, зокрема шляхом реалізації нових міжнародних освітніх, дослідницьких, гуманітарних та грантових проєктів, професійних обмінів, стажувань, навчальних програм, а також розвитку співпраці між українськими та фінськими громадами, медичними закладами й іншими партнерськими організаціями.

8.2. У межах розвитку такого партнерства сторони мають намір організувати ознайомчий професійний візит до Фінляндії для делегованих представників Центру та Добрих долонь, які брали участь у реалізації цього проєкту, з можливістю відвідування фінського медичного закладу, ознайомлення з організацією його роботи та системою надання медичної допомоги, обміну професійним досвідом із фінськими колегами, а також обговорення перспектив реалізації подальших спільних проєктів.

8.3. За наявності можливості подальший професійний обмін може включати стажування представників Центру та Добрих долонь у фінських установах. Зміст, тривалість та умови такого стажування визначаються окремо і залежать від згоди приймаючої установи та наявності фінансування.

8.4. Feeniksin kilta ry сприяє підготовці такого візиту, звертаючись до фінських медичних закладів та інших установ із запитом щодо можливості прийняти делегацію. Це зобов'язання полягає у докладанні розумних зусиль, а не у досягненні результату. Feeniksin kilta ry здійснює такі звернення протягом дванадцяти місяців після завершення збору матеріалів у межах проєкту та письмово повідомляє українські сторони про результат. Якщо приймаючої установи або фінансування знайти не вдалося, це не вважається порушенням цього Меморандуму; сторони можуть повернутися до цього питання за взаємною згодою. Сторони визнають, що організація візиту потребує окремої домовленості та окремого фінансування, не покривається бюджетом цього проєкту і залежить від згоди фінських установ, яких Feeniksin kilta ry не має правових повноважень зобов'язувати. Найближчим передбачуваним інструментом є програма Європейського Союзу CERV (побратимство міст), у межах якої співпраця між громадами Південно-Західної Фінляндії та громадами Київської області планується з 2027 року.

8.5. Ознайомчий візит, стажування та інші форми подальшої співпраці не є умовою участі у дослідженні, винагородою за участь у ньому або зобов'язанням, що виникає з такої участі. Положення цього розділу виражають наміри сторін щодо подальшої співпраці і не створюють фінансових чи інших зобов'язальних вимог, за винятком зобов'язання щодо докладання зусиль, передбаченого пунктом 8.4.

9. Термін дії, зміни та припинення

9.1. Цей Меморандум набирає чинності з дня підписання всіма сторонами і діє до завершення проєкту та виконання зобов'язань, передбачених розділом 7 і пунктом 8.4.

9.2. Зміни та доповнення до цього Меморандуму оформлюються письмово за згодою всіх сторін.

9.3. Кожна сторона може припинити свою участь у цьому Меморандумі, письмово повідомивши інші сторони за 30 календарних днів. Припинення участі однієї української сторони не припиняє дії Меморандуму щодо інших сторін.

9.4. Порядок припинення участі у разі порушення розділу 6 визначається пунктами 6.3 і 6.4.

9.5. Зобов'язання, передбачене пунктом 6.2, а також зобов'язання щодо конфіденційності зберігають чинність безстроково, незалежно від припинення дії цього Меморандуму.

10. Прикінцеві положення

10.1. Невід'ємними частинами цього Меморандуму є:

- Додаток 1. Напрями інтерв'ю та орієнтовні запитання;
- Додаток 2. Інформаційний лист для учасника дослідження (діюча версія).

10.2. Цей Меморандум складено українською мовою; англomовна версія є довідковою. У разі розбіжностей застосовується український текст.

10.3. Меморандум складено у трьох примірниках, по одному для кожної сторони; усі примірники мають однакову силу.

10.4. Спірні питання вирішуються шляхом консультацій між сторонами.

Реквізити та підписи сторін

Feeniksin kilta ry

Юридична адреса: Bosgårdintie 130, 06200 Porvoo, Фінляндія

Реєстраційний номер (Y-tunnus): 3493231-6

Телефон: +358 40 7689406

Голова правління

Маркус МАТТССОН

Підпис і дата:

19.8.2026

Комунальне некомерційне підприємство «Центр первинної медико-санітарної допомоги Боярської міської ради»

Юридична адреса: Україна, 08150, Київська область, Фастівський район, м. Боярка, вул. Молодіжна, 1

Код ЄДРПОУ: 44146863

Телефон: +38 063 355 93 04

Директор

Олександр АЗАРОВ

Підпис і дата:

19.08.2026

Громадська організація «Добрі долоні»

Юридична адреса: Україна, 08150, Київська обл., Фастівський р-н, м. Боярка, вул. Левицького М., буд. 23/3, офіс 66

Телефон/факс: +38 068 505 82 63

Код ЄДРПОУ: 44928498

Голова правління

Ілона ФРОЛОВА

Підпис і дата:

19.08.2026



MEMORANDUM OF COOPERATION

Project: Ukrainian Hospital Preparedness: Lessons for Health Collaboration and Crisis Preparedness

Funder: Norwegian Directorate for Higher Education and Skills (HK-dir), UA-kompetanse programme (Nansen Programme for Ukraine)

19 August 2026

citi Boyarka,

The Ukrainian text is the operative version. This English version is provided for reference and for the project's Norwegian institutional partner.

1. Parties and general provisions

1.1. The parties to this Memorandum are:

- Feeniksin kilta ry, a volunteer association registered in Finland, represented by its Chairperson Markus Mattsson, acting under its Articles of Association (hereinafter Feeniksin kilta ry);
- the Municipal Non-Profit Enterprise "Primary Health Care Centre of Boyarka City Council" (EDRPOU code 44146863), represented by its Director Oleksandr Azarov, acting under its Articles of Association (hereinafter the Centre);
- the Non-Governmental organisation "Dobri Doloni" (EDRPOU code 44928498), represented by the Chair of its Board Ilona Frolova, acting under its Articles of Association (hereinafter Dobri Doloni).

1.2. The academic partner of the project and the data controller within the meaning of the General Data Protection Regulation (GDPR) is Sørlandet sykehus HF, Norway (hereinafter SSHF). SSHF is not a party to this Memorandum. Feeniksin kilta ry processes personal data on behalf of SSHF under a separate data processing agreement.

1.3. The principal investigator is Markus Mattsson, PhD in psychology, acting on behalf of SSHF as principal investigator and on behalf of Feeniksin kilta ry as its chairperson.

1.4. This Memorandum sets out the basis of cooperation between the parties in the implementation of the project. The annexes listed in section 10.1 form an integral part of this Memorandum.

2. Purpose and subject of cooperation

2.1. The purpose of the project is to document systematically how Ukrainian health institutions sustained critical functions under the conditions of full-scale war, and to turn that experience into practical learning materials for the health services of Ukraine, Norway and other Nordic countries.

2.2. Ukrainian practitioners take part in the project as sources of professional knowledge, not as recipients of assistance. The provision of concrete material assistance is not the subject of this Memorandum and, where needed, is governed by a separate memorandum of cooperation.

2.3. The subject of cooperation comprises:

- individual semi-structured conversations with management, personnel staff and clinical staff, and an institutional questionnaire completed by the institution;
- analysis of the material obtained;
- dissemination of the findings for academic and educational purposes.

2.4. The interview strands and indicative questions are set out in Annex 1. The conditions of participation, the rights of participants, the manner in which consent is

given, and the processing of personal data are set out in the participant information sheet (Annex 2). The dates of fieldwork are agreed separately between the parties.

3. Roles of the parties

3.1. Feeniksin kilta ry

- organises and carries out the collection of material within the project;
- processes personal data on behalf of SSHF under the data processing agreement;
- provides the Ukrainian parties with the materials listed in section 7, in Ukrainian.

3.2. The Centre

- designates a contact person for scheduling project activities;
- assists in distributing the participant information sheet to potential participants in advance;
- provides a separate room where conversations will not be interrupted.

3.3. Dobri Doloni

Dobri Doloni provides organisational coordination of the implementation of the project in Ukraine, liaison between the Ukrainian participants and Feeniksin kilta ry, organisational support for project activities, communication between the parties, coordination of the organisation and scheduling of the conversations, and assistance in developing further international partnership between the parties.

The coordinating role of Dobri Doloni is organisational. The extent of access to project material is set out in section 5.5.

4. Financial provisions

4.1. The Centre and Dobri Doloni do not fund this project, bear no financial obligations for its implementation, and are not responsible for administering the grant funds allocated to it.

4.2. Grant funding is administered by the institution receiving the grant, in accordance with the grant agreement and the funder's requirements. The Ukrainian parties are not recipients, holders or administrators of such funds.

4.3. This Memorandum creates no financial obligations between the parties.

5. Personal data, confidentiality and security

5.1. Personal data within the project are processed in accordance with the GDPR. The data controller is SSHF; Feeniksin kilta ry processes data on its behalf under the data processing agreement.

5.2. All research data are held in the Services for Sensitive Data (TSD) at the University of Oslo, Norway. The key linking a participant's name to their code is held solely by the principal investigator in a separate secured area of TSD and is not transferred to any third party.

5.3. Participation is voluntary. Consent is given orally and documented by the researcher on a form bearing the participant code only. A participant may decline to answer any question and may end their participation at any time, without consequences for themselves, for the institution, or for relations between the parties.

5.4. All findings are de-identified before publication. Neither personal names nor the names of the institutions and organisations taking part in the project are published: an institution is referred to only by type and region. No information is published that could reveal infrastructure vulnerabilities or create risks to the safety of the institution or its staff.

5.5. Dobri Doloni do not receive access to research data, audio recordings, transcripts, participants' personal data, or information about which members of staff took part in the conversations. This limitation follows from the confidentiality terms communicated to participants in the information sheet.

5.6. Participant selection criteria are set by the research design, that is, by role and professional strand rather than by named individuals.

5.7. In the event of any discrepancy between this Memorandum and the participant information sheet or the data processing agreement as regards the processing of personal data and the rights of participants, the provisions of the information sheet and of the data processing agreement prevail.

6. Principles and limits of cooperation

6.1. Prohibition on cooperation with russian institutions

For the term of this Memorandum and until the end of the armed aggression of the russian federation against Ukraine, Feeniksin kiltä ry and persons acting on its behalf undertake not to carry out research, educational or partnership projects involving the collection of interviews, professional experience or information on the functioning of the health system under wartime conditions in cooperation with state bodies, institutions, medical facilities, civic, volunteer or other organisations of the russian federation, with organisations acting on its behalf or under its control, or with institutions in the temporarily occupied territories of Ukraine, and not to conduct such research or activities on the territory of the russian federation.

This undertaking applies to the activity of Feeniksin kiltä ry and of persons acting on its behalf. It does not extend to the official duties of such persons in their employment by other institutions, which Feeniksin kiltä ry has no legal standing to bind. In respect of the material and data obtained within this project, however, the restrictions in section 6.2 apply without exception and regardless of the capacity in which the person concerned is acting.

6.2. Prohibition on transferring project material

Information, materials, audio recordings and results of the conversations, professional testimony, analytical material and other data obtained within this project from the Centre, from Dobri Doloni and from the participants they involve may not be transferred to russian state bodies, institutions, medical facilities, civic, volunteer or other organisations, to their representatives, or to institutions in the temporarily occupied territories of Ukraine, and may not be used in joint research, projects, publications or other materials with them.

This undertaking is of indefinite duration. It remains in force after the completion of the project and after the termination of this Memorandum on any ground.

6.3. Procedure where a breach is alleged

Where circumstances come to light that may indicate a breach of sections 6.1 or 6.2, the Ukrainian party notifies Feeniksin kiltä ry in writing, setting out the specific circumstances. Feeniksin kiltä ry provides a written explanation and, where necessary, takes steps to remedy the breach within 30 calendar days of receiving the notification. The parties consult with a view to resolving the matter.

6.4. Consequences of a confirmed breach

If a breach is confirmed, or is not remedied within that period, the Ukrainian parties may terminate their participation in this Memorandum with immediate effect. From that moment Feeniksin kiltä ry undertakes:

- to cease collecting any new material within the project from the Ukrainian parties and the participants they involve;
- to make no further use of material obtained from the Ukrainian parties that, at the time of termination, had not yet been published or incorporated into de-identified findings;
- to cease using the names, symbols and any references to the Centre and to Dobri Doloni as partners, participants or sources of information in all subsequent materials, presentations, training materials and scenarios;
- at the written request of the Ukrainian party, to delete or return the material referred to in the second bullet point above, to the extent permitted by Norwegian law and by the rules of the data controller.

6.5. Limits of what can be undertaken

The parties acknowledge that:

- the data controller for the project is SSHF; Feeniksin kilta ry processes data on its behalf and has no legal standing to dispose on its own of data held by the controller;
- findings already published, and research data subject to mandatory retention under Norwegian research ethics and archiving law, are governed by the controller's rules and cannot be withdrawn at the decision of an individual party to this Memorandum;
- the right to withdraw consent and to request deletion belongs to each participant personally, is exercised in the manner described in the participant information sheet, and cannot be exercised by an institution on a participant's behalf;
- because the institutions and organisations taking part in the project are not named in the findings, the undertaking to cease using names and symbols concerns any mention of the parties as partners or participants in other materials, not the content of the de-identified findings.

7. What the Ukrainian parties receive

- the simulation scenarios and training materials developed from this work, in Ukrainian, for their own use, including the training of junior doctors;
- the research report and its summary, and an invitation to comment on the draft findings before publication;
- an assurance that the institution and the organisation will not be named in the research report, academic publications, presentations, simulation scenarios or training materials; an institution is referred to only by type and region;
- continued cooperation through Feeniksin kilta ry, including within the twinning of Ukrainian and Finnish municipalities.

8. Continued partnership and exchange of experience

8.1. On completion of this project, the parties confirm their interest in developing a long-term international partnership between Feeniksin kilta ry, Dobri Doloni and the Centre, including through new international educational, research, humanitarian and grant-funded projects, professional exchanges, traineeships and training programmes, and through cooperation between Ukrainian and Finnish municipalities, health institutions and other partner organisations.

8.2. As part of developing that partnership, the parties intend to organise a professional study visit to Finland for delegated representatives of the Centre and of Dobri Doloni who took part in this project, with the opportunity to visit a Finnish health institution, to learn how its work and its model of care delivery are organised, to

exchange professional experience with Finnish colleagues, and to discuss prospects for further joint projects.

8.3. Where the opportunity arises, continued professional exchange may include traineeships for representatives of the Centre and of Dobri Doloni at Finnish institutions. The content, duration and conditions of any such traineeship are agreed separately and depend on the agreement of the host institution and on the availability of funding.

8.4. Feeniksin kilta ry will assist in preparing such a visit by approaching Finnish health institutions and other bodies to ask whether they are able to host a delegation. This is an undertaking to make reasonable efforts, not to achieve a result. Feeniksin kilta ry will make those approaches within twelve months of the completion of data collection under the project and will inform the Ukrainian parties in writing of the outcome. If no host institution or funding is found, this does not constitute a breach of this Memorandum; the parties may return to the matter by mutual agreement. The parties acknowledge that the visit requires a separate agreement and separate funding, is not covered by the budget of this project, and depends on the agreement of Finnish institutions, which Feeniksin kilta ry has no legal standing to bind. The most likely instrument is the European Union CERV town twinning programme, under which cooperation between municipalities in South-West Finland and municipalities of the Kyiv region is planned from 2027.

8.5. The study visit, traineeships and other forms of continued cooperation are not a condition of participation in the research, a payment for such participation, or an obligation arising from it. The provisions of this section express the parties' intentions regarding continued cooperation and create no financial or other binding requirements, with the sole exception of the undertaking to make reasonable efforts set out in section 8.4.

9. Term, amendment and termination

9.1. This Memorandum enters into force on the day it is signed by all parties and remains in force until the completion of the project and the fulfilment of the obligations set out in section 7 and section 8.4.

9.2. Amendments and additions to this Memorandum are made in writing with the agreement of all parties.

9.3. Any party may end its participation in this Memorandum by giving the other parties 30 calendar days' written notice. The withdrawal of one Ukrainian party does not terminate the Memorandum as regards the other parties.

9.4. Termination in the event of a breach of section 6 is governed by sections 6.3 and 6.4.

9.5. The undertaking in section 6.2, and the confidentiality undertakings, remain in force indefinitely, irrespective of the termination of this Memorandum.

10. Final provisions

10.1. The following form an integral part of this Memorandum:

- Annex 1. Interview strands and indicative questions;
- Annex 2. Participant information sheet (current version).

10.2. This Memorandum is drawn up in Ukrainian; the English version is for reference. In the event of any discrepancy, the Ukrainian text prevails.

10.3. The Memorandum is executed in three counterparts, one for each party, all of equal force.

10.4. Any disputed matters are resolved through consultation between the parties.

Legal details and signatures of the parties

Feeniksin kilta ry

Registered address: Bosgårdintie 130, 06200 Porvoo, Finland

Registration number (Y-tunnus): 3493231-6

Telephone: +358 40 7689406

Chairperson  **Markus MATTSSON**

Signature and date: **19 August 2026**

Municipal Non-Profit Enterprise "Primary Health Care Centre of Boyarka City Council"

Registered address: 1 Molodizhna Street, Boyarka, Fastiv district, Kyiv region, 08150, Ukraine.

EDRPOU code: 44146863

Telephone: +38 063 355 93 04

Director  **Oleksandr AZAROV**

Signature and date: **19 August 2026**

Non Governmental organisation Dobri Doloni

Registered address: 23/3 M. Levytskoho Street, office 66, Boyarka, Fastiv district, Kyiv region, 08150, Ukraine

Telephone: +38 068 505 82 63

EDRPOU code: 44928498

Chair of the Board  **Ilona FROLOVA**

Signature and date: **19 August 2026**

